



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO	Scienze Umanistiche		
ANNO ACCADEMICO OFFERTA	2023/2024		
ANNO ACCADEMICO EROGAZIONE	2023/2024		
CORSO DILAUREA MAGISTRALE	TRANSNATIONAL GERMAN STUDIES		
INSEGNAMENTO	KULTUR UND SPRACHE II		
CODICE INSEGNAMENTO	20068		
MODULI	Si		
NUMERO DI MODULI	3		
SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI	L-ART/01, L-LIN/01, M-FIL/03		
DOCENTE RESPONSABILE			
ALTRI DOCENTI	PUGLIESE ALICE	Professore Associato	Univ. di PALERMO
CFU	17		
PROPEDEUTICITA'			
MUTUAZIONI			
ANNO DI CORSO	1		
PERIODO DELLE LEZIONI	2° semestre		
MODALITA' DI FREQUENZA	Facoltativa		
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi		
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	PUGLIESE ALICE Giovedì 10:00 13:00 Stanya del docente, VI piano, edificio 12, Viale delle Scienze. per favore, scrivete una mail a alice.pugliese@unipa.it preannunciando il tema del ricevimento.		

DOCENTE:

PREREQUISITI	Conoscenze delle lingue inglese e tedesco (pari a B2)
RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI	<p>Conoscenza e capacita' di comprensione Gli studenti conosceranno e comprenderanno i meccanismi di base attraverso cui le lingue mutano nel tempo. Le conoscenze che lo studente dovra' dimostrare di possedere alla fine del percorso formativo saranno sugli argomenti trattati nel corso delle lezioni frontali (i principali metodi dell'ermeneutica letteraria; gli strumenti della critica letteraria; gli strumenti della ricerca nel campo della dialettica intertestuale e interdisciplinare; i principali ambiti della comparatistica (Traduttologia e le sue differenti metodologie di approccio interlinguistico, intertestuale e intersemiotico); Cultural studies, Influenze reciproche fra Letteratura e le altre arti, Influenze reciproche fra Letteratura e gli altri ambiti del sapere, la Letteratura quale luogo di incontro fra le culture;</p> <p>Capacita di applicare conoscenza e comprensione Il corso coniuga l'attenzione dedicata alle acquisizioni teoriche con lo spazio riservato alle esercitazioni pratiche e per questo forma studenti che saranno in grado di dare applicazione pratica al sapere acquisito nell'ambito della linguistica teorica. Nel corso delle lezioni saranno mostrate la natura e la funzione dei diversi interrogativi con i quali e' possibile avvicinarsi ad un'opera letteraria al fine di fornire agli studenti la pratica degli strumenti utili per leggere un testo letterario con consapevolezza teorico-critica. Il raggiungimento della capacita' di applicare le conoscenze da parte dello studente, avviene tramite la riflessione critica sui testi proposti per lo studio individuale sollecitata dalle attivita' in aula.</p> <p>Autonomia di giudizio Gli studenti saranno in grado di giudicare e valutare criticamente i fenomeni linguistici oggetto del corso. Alla fine del percorso formativo lo studente dovra' essere messo in grado di utilizzare gli strumenti di analisi, di formulare una propria lettura critica di un testo letterario utilizzando gli strumenti metodologici e critici che gli sono stati indicati e comparando le differenti fonti critiche.</p> <p>Abilita comunicative Lo studente, a conclusione del corso, sara' in grado di comunicare informazioni, di esporre questioni e problematiche relative all'ambito di studi in oggetto, sia in forma orale sia in forma scritta, a interlocutori specialisti e non specialisti. Le abilita' comunicative relative all'esposizione delle competenze apprese saranno stimolate durante il corso attraverso il continuo invito al dialogo e alla comune riflessione su problematiche inerenti ai possibili approcci al testo letterario e alla funzione della Letteratura</p> <p>Capacita' di apprendimento Gli studenti saranno in grado di individuare i dati rilevanti per la soluzione di un problema analitico e di gestire il proprio apprendimento auto-critico. Lo studente sara' messo in grado di utilizzare gli strumenti di analisi e di applicare i metodi di approccio al testo letterario in chiave comparatistica.</p>
VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO	<p>Le valutazioni dell'apprendimento tenderanno a verificare: a) le conoscenze acquisite, b) la capacita' di elaborazione, c) il possesso di un'adeguata capacita' espositiva. La valutazione finale dei candidati e' espressa in trentesimi. Scala votazione: 30-30 e lode: ottima conoscenza degli argomenti, ottima proprieta' di linguaggio, ottima capacita' analitica, lo studente e' in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti; 26-29: buona padronanza degli argomenti, piena proprieta' di linguaggio, lo studente e' in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti; 24-25: conoscenza di base dei principali argomenti, discreta proprieta' di linguaggio, con limitata capacita' di applicare autonomamente le conoscenze alla soluzione dei problemi proposti; 21-23: lo studente non ha piena padronanza degli argomenti principali</p>

	dell'insegnamento ma possiede minime conoscenze; accettabile proprietà di linguaggio; limitata capacità di applicare autonomamente le conoscenze acquisite; 18-20: minima conoscenza di base degli argomenti trattati e del linguaggio tecnico, scarsa o nulla capacità di applicare autonomamente le conoscenze acquisite; meno di 18: lo studente non possiede nemmeno una conoscenza di base dei contenuti degli argomenti trattati.
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	Lezioni frontali con esercitazioni L'insegnamento prevede 3 moduli: - Interkulturalität - Mehrsprachigkeit - Introduction to Philosophy

MODULO INTERKULTURALITÄT (VORMODERNE)

TESTI CONSIGLIATI

-Meyer, Andreas: Gesund und krank im Mittelalter. Marburger Beiträge zur Kulturgeschichte der Medizin, Leipzig 2007, ISBN: 978-3-938533-11-6;
-Riha, Ortun: Konzepte: Säfte und Symbole, in: Medizin im Mittelalter. Zwischen Erfahrungswissen, Magie und Religion (= Spektrum der Wissenschaften. Spezial: Archäologie Geschichte Kultur. Band 2.19), 2019, S. 6–11, open access;
-Sieburg, Heinz: Plädoyer für eine interkulturelle Mediävistik, in: ZiG 2011/2, S. 11-26, open access.
- Engelhart, Dietrich von: Art. Gesundheit und Krankheit, in: Wierlacher, Alois/Bogner, Andrea: Handbuch interkulturelle Germanistik, Stuttgart 2003, S. 158-165.

TIPO DI ATTIVITA'	B
AMBITO	50379-Discipline linguistico-letterarie, artistiche, storiche, demotnoantropologiche e filosofiche
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	140
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITA' DIDATTICHE ASSISTITE	35

OBIETTIVI FORMATIVI DEL MODULO

gli studenti approfondiranno le influenze reciproche tra la letteratura e le altre arti dell'eta' premoderna, tra letteratura e altri campi del sapere, alla luce di un approccio interculturale e dei cultural studies.

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
5	la malattia (lirica/epica) Minne-Krankheit (Lyrik/Epik)
5	feriti/in punto di morte Verwundete/Sterbende
5	gli eroi nei testi letterari Helden in literarischen Texten
5	Sigfrido e Rolando Siegfried und Roland
5	melanconia (Iwein) Melancholie (Iwein)
5	Il povero Heinrich Der arme Heinrich
5	Misticismo e malattia Mystik und Krankheit

**MODULO
MEHRSPRACHIGKEIT**

TESTI CONSIGLIATI

da definire

TIPO DI ATTIVITA'	B
AMBITO	50380-Methodologie linguistiche, filologiche, comparatistiche e della traduzione letteraria
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	140
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITA' DIDATTICHE ASSISTITE	35

OBIETTIVI FORMATIVI DEL MODULO

il corso ha come obiettivo prioritario quello di istruire gli studenti sui punti di contatto e di differenza tra lingue diverse, coniugando sincronia e diacronia. Gli studenti saranno in grado di analizzare e descrivere il mutamento linguistico a diversi livelli - fonetico, fonologico, morfologico, sintattico, semantico - (con particolare attenzione ai fenomeni di analogia, grammaticalizzazione e variazione diacronica del tipo sintattico e lessicale) e per comprendere i motivi e le dinamiche del cambiamento.

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
5	nascita delle lingue e dei dialetti Sprachentstehung/Dialekte
5	lingue come ponti e barriere Sprachen als Bruecke und Barriere
5	la lingua tedesca come lingua mondiale die deutsche Sprache als Weltsprache
5	tedesco standard Standarddeutsch
5	i generi Gendern
5	prestiti linguistici Entlehnungen
5	prestiti greci e latini griechische/lateinische Entlehnungen

**MODULO
INTRODUCTION TO PHILOSOPHY (TAUGHT IN ENGLISH)**

Prof.ssa ALICE PUGLIESE

TESTI CONSIGLIATI

K. Jaspers, Einführung in die Philosophie, Serie Pieper. (978-3-492-20013-4)

TIPO DI ATTIVITA'	C
AMBITO	20941-Attività formative affini o integrative
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	60
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITA' DIDATTICHE ASSISTITE	15

OBIETTIVI FORMATIVI DEL MODULO

Il corso mira ad esercitare la capacità di analisi critica dei testi anche rispetto alle opere filosofiche di area germanofona. Attraverso lezioni introduttive e seminari di discussione del testo in lingua originale si attraverseranno alcuni paradigmi della filosofia occidentale, mettendo in evidenza le strutture argomentative, le scelte lessicali dei diversi autori, la genesi dei concetti e la trasformazione della lingua filosofica. Obiettivo del corso è una più profonda comprensione del mondo culturale, filosofico ed etico germanofono, con particolare attenzione ai valori e alle forme di pensiero caratteristiche della cultura europea in una prospettiva interculturale.

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
5	Che cos'è la filosofia? Filosofie e scienza. Significato della Philosophia perennis
5	La meraviglia, il dubbio e la conditio humana
5	Libertà, trascendenza e la comprensione del mondo